Násady a rukojeti pro zahradní a stavební nářadí

Plastová D-rukojeť (DY madlo) pro násadu lopaty, rýče a hrabla — průměr Ø 32 mm

Model: GE1222_D00007 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Náhradní vyztužená plastová D-rukojeť (třmenové madlo typu DY) ve výrazné zelené barvě s vícenásobným bočním žebrováním a válcovou tulejí vnitřního průměru Ø 32 mm s pojistným otvorem pro dřevěné, kovové i sklolaminátové násady lopat, rýčů, vidlí a zimních hrabel na sníh.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu	GE1222_D00007 (GEKO D00007)
Typ dílu	Náhradní horní třmenová D-rukojeť (madlo DY) na násadu nářadí
Vnitřní průměr tuleje	Ø 32 mm (pro konec násady průměru cca 31–32 mm)
Šířka průvleku pro ruku	cca 100–110 mm (pohodlný úchop i v zimních zateplených rukavicích)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu	GE1222_D00007 (GEKO D00007)
Typ dílu	Náhradní horní třmenová D-rukojeť (madlo DY) na násadu nářadí
Vnitřní průměr tuleje	Ø 32 mm (pro konec násady průměru cca 31–32 mm)
Šířka průvleku pro ruku	cca 100–110 mm (pohodlný úchop i v zimních zateplených rukavicích)
Materiál	Houževnatý mrazuvzdorný polypropylen (PP, signální zelená barva)
Vyztužení konstrukce	4násobné podélné výztužné žebrování obou ramen třmenu
Zajištění na násadě	Příčný otvor v tuleji pro pojistný vrut, nýt nebo svorník M4/M5
Hmotnost	cca 0,11 kg (nezatěžuje konec násady a nestudí do ruky v mrazu)
Provozní teplota	cca -25 °C až +50 °C (vhodná i pro zimní úklid sněhu)
Kompatibilní násady	Dřevěné (buk/jasan), hliníkové, ocelové (s plastovým potahem) Ø 32 mm
Určení	Rýče, uhelné a stavební lopaty, ryjící vidle, sněhová hrabla a škrabky
Zákaz úderů!	Nikdy netlučte do plastového příčného madla kladivem ani palicí při zatloukání!

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Válcové příčné madlo úchopu** – Hladká kruhová příčka ergonomicky padnoucí do sevřené dlaně
- **2. Válcová násuvná tulej Ø 32 mm** – Hluboké pouzdro zajišťující souosé vedení na konci násady
- **3. Čtyřnásobná boční výztužná žebra** – Roznášejí ohybové a tahové síly z příčky do tuleje bez prasknutí
- **4. Prostorné vnitřní oko třmenu (D-tvar)** – Umožňuje rychlou změnu úchopu i práci v silných pracovních rukavicích
- **5. Příčný zajišťovací otvor v tuleji** – Slouží k mechanickému pojištění rukojeti proti otočení a vytažení z násady
- **6. Vnitřní čelní doraz tuleje** – Přenáší svislý tlak dlaně přímo do čela násady při zarývání rýče
- **7. Zaoblené vnitřní hrany oka** – Netlačí do hřbetu ruky a kloubů prstů při vyklápění lopaty
- **8. Mrazuvzdorný polypropylen** – Na rozdíl od kovu v mrazu nestudí a nepřimrzá k vlhké rukavici
- **9. Signální zelené zbarvení** – Zvyšuje viditelnost odloženého nářadí v trávě i ve sněhu
- **10. Průchozí dutina příčného čepu** – Zvyšuje torzní tuhost v rozích třmenu

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Pracovní rukavice (EN 388) – Při ořezávání/začišťování dřevěné násady a šroubování pojistného vrutu

Ochranné brýle (EN 166) – Při vrtání otvoru do kovové/dřevěné násady a broušení **Gumová palička – Pro šetrné usazení tuleje na konec násady**

Vhodný spojovací prvek – Vrut se zapuštěnou hlavou cca 4×25 mm (dřevo) nebo nýt/šroubek M4 s uzavřenou maticí (kov)

Pevná obuv – Bezpečnost při dílenské montáži násady

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Změřte horní konec násady — musí mít průměr cca Ø 32 mm, aby do tuleje vcházel těsně bez viklání!
2. U dřevěné násady zarovnejte horní čelo kolmým řezem a mírně srazte hranu rašplí (příliš silnou násadu nad 33 mm nenarážejte násilím v mrazu, aby tulej nepraskla — mírně ji uberte rašplí na Ø 32 mm).
3. Nechte rukojeť před montáží vytemperovat v teplé místnosti (+20 °C).
4. Vyberte rovinu D-rukojeti souběžně s rovinou listu lopaty nebo rýče!
5. Připravte zapuštěný vrut/nýt tak, aby jeho hlava ani špička nikde nevyčnívala z povrchu tuleje do dlaně!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte D-rukojeť na upravený konec násady Ø 32 mm, vyrovnejte příčku rovnoběžně s čepelí lopaty/rýče a gumovou paličkou ji doražte až na vnitřní čelní doraz tuleje!
2. Pokud čelo násady nedosedne až na dno tuleje, veškerý tlak ponese jen malý vrut a otvor se vytrhne!
3. Skrz boční otvor v tuleji předvrtejte malý otvor Ø 2,5–3 mm a zašroubujte vrut do dřevěné násady (u hliníkové trubky snýtujte trhacím nýtem Ø 4 mm).

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Zkontrolujte dlaní, že hlavička vrutu nebo nýtu je zcela hladká a netvoří ostrý otřep.
5. Při práci rýčem nebo lopatou nepoužívejte rukojeť k nadměrnému páčení zabetonovaných kamenů přes únosnost násady a netlučte do D-madla kladivem.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Pravidelně kontrolujte dotažení pojistného vrutu (vysychající dřevěná násada může v létě mírně seschnout).
Pravidelně	Ukládejte nářadí pod střechou mimo celoroční přímé UV záření, které postupně snižuje houževnatost plastů.
Pravidelně	Prasklou D-rukojeť ihned vyměňte, aby nedošlo k přiskřípnutí ruky v prasklině.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Rukojeť se na hliníkové trubce hrabla viklá a protáčí	Chybějící příčné snýtování nebo trubka menšího průměru (např. Ø 28 mm)	Vymezte vůli na trubce navinutím pevné textilní pásky na Ø 32 mm a spoj pevně snýtujte trhacím nýtem
Prasknutí tuleje při nárážení na násadu	Násilné nárážení za mrazu na tlustou nezačištěnou dřevěnou násadu (Ø 35 mm)	Konec dřevěné násady vždy přesně dopasujte rašplí na těsných Ø 32 mm a montujte v teple
Vytržení pojistného vrutu při tlačení na rýč	Násada nebyla doražena až na vnitřní dno tuleje	Zasuňte násadu plnou hloubkou až na doraz tuleje a zajistěte novým vrutem v pootočeném místě

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Plastová D-rukojeť (DY madlo) pro násadu lopaty, rýče a hrabla — průměr Ø 32 mm**
Typové označení / Model: **GE1222_D00007** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Plastová D-rukojeť (DY madlo) pro násadu lopaty, rýče a hrabla — průměr Ø 32 mm

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- EN ISO 12100

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.